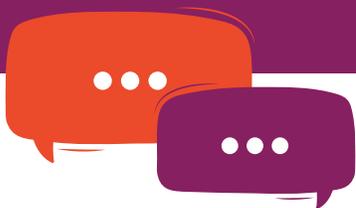


# CONSEJOS PARA LENGUAJE INCLUSIVO



	 EVITA	 USA
<b>EXPRESIÓN DE GÉNERO</b> andrógino femenino masculino no conforme al género ...y muchos más	"Parece un hombre/una mujer" "Actúa como un hombre/mujer" "Se presenta como un hombre/macho/mujer/hembra"	""Se expresa de una manera [expresión de género]" "Tiene una expresión de [expresión de género]"
<b>SEXO ASIGNADO</b> intersex femenino masculino ...y muchos más	"Nacido como hombre/mujer" "Tiene un cuerpo masculino/femenino" "Biológicamente masculino/femenino" "Anatómicamente masculino/femenino"	"Le asignaron [sexo] al nacer"
	"Sexo opuesto" "Ambos sexos"	"Otro sexo" "Todos los sexos," "Todos los cuerpos"
<b>IDENTIDAD DE GÉNERO</b> agénero bigénero no binario genderqueer (género fluido) dos espíritus mujer (trans/cis) hombre (trans/cis) no conforme al género genderfluid (género fluido) tercer género ...y muchos más	"Preferencias de género/prefiere" Usando transgénero como sustantivo o verbo (p.ej., el/los transgénero(s), ser transgénero)	Transgénero como adjetivo ("personas transgénero," "comunidades trans," "una mujer trans," etc.)
	"Decidió que era [identidad de género]" "Eligió ser [identidad de género]" "Se siente como [identidad de género]" "Solía ser [identidad de género]"	"[Nombre] es [identidad de género]" Nota: Usa el nombre y pronombres correctos de una persona trans, incluso si está hablando de ellos en pasado.
	"Un cambio de sexo"/ "La cirugía" "Cambiando a [identidad de género]"	"[Nombre] está en proceso de transición O busca cuidado de género afirmativo"
	Él o ella Esposo o esposa/Novio o novia Hombre o mujer Mamá/papá Hermana/hermano	Ellos* Pareja/ Compañero Persona Progenitor? Hermane(s)
		<i><b>Nota:</b> Utiliza "ellos" si tu objetivo es ser afirmativo y/o de género neutral en general. Si alguien no utiliza los pronombres "ellos", utiliza los pronombres correctos de esa persona.</i>
<b>ORIENTACIÓN SEXUAL</b> asexual gay pansexual queer lesbiana bisexual heterosexual ...y muchos más	"Preferencia/preferencias sexuales" "Homosexual/homosexualidad" "Elección/elige ____" "Estilo de vida" Como sustantivo (p.ej., "los homosexuales," "ese queer," etc.)	"[Nombre] es [orientación sexual]" Lenguaje centrado en la persona o en la comunidad: "Personas que son [orientación sexual]", "comunidad queer", etc.

# CONSEJOS PARA LENGUAJE INCLUSIVO

"Malgenerizando a una persona transgénero es un acto de violencia"

Laverne Cox, 2014

## MALGENERIZAR

Refríendose a alguien en una manera incorrectamente para su género o implicando que es un género que no es. Incluye pronombres, títulos (Mx./Ms./ Mr./Sñra), y más

**PUUEE SER INTENCIONAL O NO**

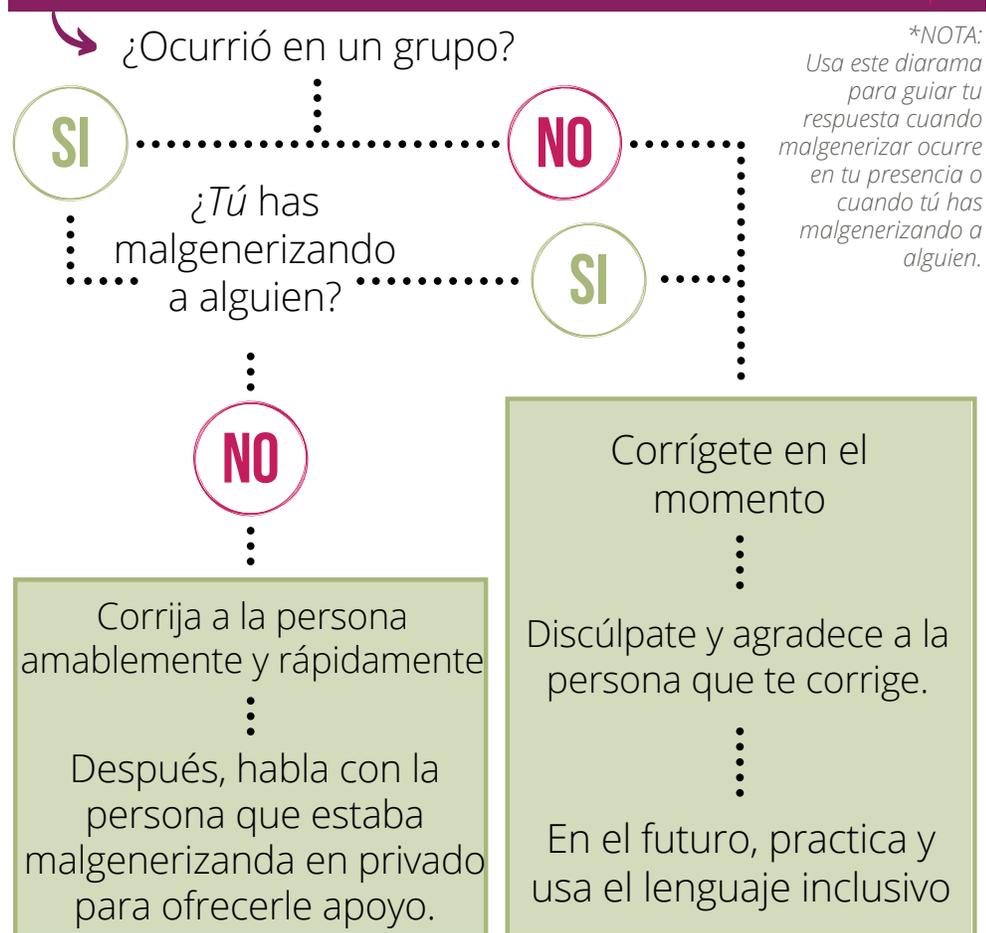
## NECRÓNIMO

Refríendose a alguien quién ha cambiado su nombre (especialmente a una persona trans) por un nombre anterior y incorrecto, muchas veces un nombre de nacimiento.

## ¿POR QUE ES TAN PROBLEMÁTICO MALGENERIZAR?

"[Malgenerizar] es una manera de invalidar a la identidad [de una persona trans]. Le hace sentir irrespetado, aislado, incómodo, y odiado simplemente por su género. Le dice que él no debería ser su mismo, que otras personas nunca le aceptarían, contribuye a una cultura en que odiar y irrespetar a las personas trans es la norma." <sup>1</sup>

## GUÍA PARA ACTIVISTAS PARA ABORDAR MALGENERIZAR\*



<sup>1</sup> "Misgendering trans people is an act of violence. | Riley J. Dennis" (Youtube) <https://www.youtube.com/watch?v=g-u5gYxXHoA>  
"Gender-specific and gender-neutral pronouns." <https://www.the519.org/education-training/training-resources/our-resources/creating-authentic-spaces/gender-specific-and-gender-neutral-pronouns>